

scala-rider *TeamSet*™



# Guide d'utilisation rapide



## INTRODUCTION

Ce guide d'utilisation rapide va vous aider à vous familiariser avec le scala-rider Teamset. Pour plus d'informations, notamment concernant les mesures de sécurité, veuillez télécharger le manuel d'utilisation sur le site web [www.cardowireless.com](http://www.cardowireless.com). Avant d'utiliser le scala-rider Teamset, veuillez vous familiariser avec la fonction Bluetooth de votre téléphone cellulaire.

Dans l'emballage du scala-rider Teamset, vous trouverez deux casques : un pour le conducteur, un pour le passager.

Le casque pour le conducteur (logo jaune) comprend un module Bluetooth qui se connecte à un téléphone Bluetooth et un module intercom pour communiquer avec le passager.

Le casque pour le passager (logo vert) contient seulement le module intercom pour communiquer avec le conducteur. Ce casque ne permet pas de se connecter à un téléphone.

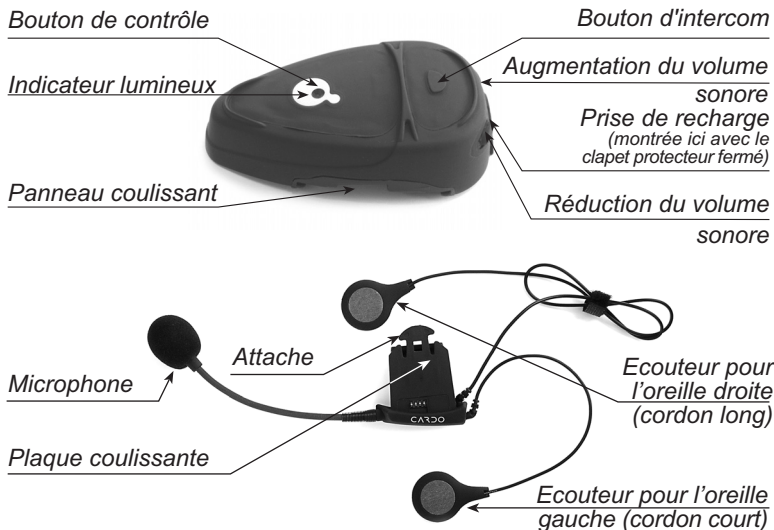


*Casque du conducteur (logo jaune)  
(avec Bluetooth et intercom)*



*Casque du passager (logo vert)  
(uniquement avec intercom)*

## COMPOSANTS



Un casque pour le conducteur et un casque pour le passager.

**NOTE :** l'utilisation de deux écouteurs peut constituer une infraction dans certains pays. Veuillez vous renseigner sur la législation en vigueur.

## IMPORTANT

*Le scala-rider TeamSet est un appareil résistant à l'eau destiné à une utilisation par temps de pluie modérée ou de neige. Cependant, le casque n'est pas étanche et ne doit pas être utilisé dans des conditions climatiques trop sévères. Le clapet protecteur de la prise de recharge doit être maintenu tout le temps fermé afin d'éviter que l'humidité ne pénètre dans l'appareil.*

## AVANT UTILISATION

Assurez-vous que les deux casques sont parfaitement chargés pendant au moins 5 heures avant une première utilisation.

1. Connectez le chargeur mural à la prise de recharge (situé entre les boutons contrôlant le volume sonore)
2. Lors de la recharge, le voyant rouge s'allume (l'allumage peut prendre jusqu'à 15 secondes). Lorsque la recharge est terminée, le voyant lumineux s'éteint.

## INSTRUCTIONS GENERALES

Toutes les fonctions du casque sont contrôlées soit :

- En appuyant sur le bouton de contrôle ou l'intercom pendant une durée inférieure à une seconde ou bien une durée plus longue supérieure à trois secondes.
- En appuyant rapidement sur les touches contrôlant le volume sonore.

## **ALLUMER LE CASQUE CONDUCTEUR POUR LA PREMIERE FOIS**

L'unité conducteur (logo jaune) : elle permet deux types de communication :

- Connexion téléphonique avec une tierce personne
- Connexion intercom avec le passager

Afin que le casque fonctionne avec votre téléphone cellulaire, ils doivent d'abord se reconnaître entre eux. Ce processus est appelé « jumelage » et doit être réalisé une fois seulement pour chaque téléphone.

1. Eteignez votre téléphone et assurez-vous que la fonction Bluetooth est activée.
2. Alors que le casque est éteint, appuyez sur le bouton de contrôle du casque pendant dix secondes jusqu'à ce que l'indicateur lumineux clignote avec des lumières rouges et bleues.
3. Recherchez les appareils Bluetooth sur votre téléphone en suivant les instructions de votre téléphone.
4. Après quelques secondes, votre téléphone listera le scala-rider Teamset en tant qu'appareil trouvé. Sélectionnez-le et suivez les instructions de votre téléphone pour accepter le jumelage.
5. Tapez au moment voulu le code 0000 (quatre zéros).
6. Votre téléphone confirmera que le jumelage a réussi.

Note : si le jumelage n'est pas effectué en moins de deux minutes, le casque reviendra en mode standby.

Votre casque peut se connecter à huit téléphones au maximum et se connectera automatiquement au dernier téléphone connecté au casque.

L'unité passager (logo vert) : cette unité est uniquement destinée à une connexion intercom avec le conducteur et ne permet pas de passer ou de recevoir un appel téléphonique. Pour allumer l'unité passager, appuyez sur le bouton de contrôle jusqu'à ce que le voyant lumineux s'allume en bleu.

NOTE : Les unités conducteur et passager sont déjà synchronisées entre elles en usine pour la communication intercom et ne requièrent aucune synchronisation de votre part.

### **SYNCHRONISATION INTERCOM ENTRE LES CASQUES PASSAGER ET CONDUCTEUR**

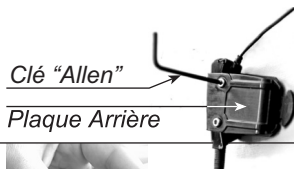
Les deux unités (conducteur et passager) sont synchronisées entre elles en usine pour la communication intercom. Ainsi, vous n'avez pas à effectuer de synchronisation entre ces appareils. Cependant, si vous avez acheté ces unités séparément et non dans l'emballage Teamset, vous devez synchroniser ces appareils vous-même en procédant de la façon suivante :

1. Appuyez simultanément les boutons intercom des deux appareils pendant au moins 10 secondes en regardant l'indicateur lumineux sur l'unité passager.
2. Une fois que l'indicateur lumineux sur l'unité passager est allumé en rouge, attendez trois secondes et relâchez les deux boutons intercom.
3. En cas de succès, l'indicateur lumineux de l'unité passager passera du rouge au bleu pendant quelques secondes, puis se mettra à clignoter en bleu. Vos deux écouteurs sont désormais synchronisés pour une communication intercom.
4. En cas d'échec, la lumière rouge fixe sur l'unité passager s'éteindra sans passer au bleu pendant quelques secondes. Vous devez alors recommencer la procédure de synchronisation.

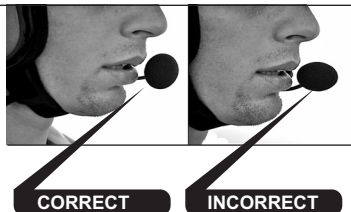
## ATTACHER LES UNITES SCALA-RIDER A VOTRE CASQUE DE MOTO

Procédez à ces manipulations pour les casques conducteur et passager.

1. Utilisez la clé Allen fournie pour desserrer les deux vis sur la plaque arrière.
2. Faites glisser la plaque arrière entre le rembourrage intérieur et la coque extérieure de votre casque moto (si la coque extérieure de votre casque moto est trop épaisse, utilisez l'extenseur en plastique en desserrant les vis et en insérant l'extenseur entre la plaque arrière et le corps de la pince).



3. Ajustez la position de la pince afin que le microphone soit situé en face de votre bouche puis serrez les vis. Attachez les écouteurs au velcro du rembourrage de votre casque moto, en face de votre oreille (cordon court pour l'écouteur de l'oreille gauche, cordon long pour le droit) ou bien utilisez le coussinet velcro fourni.



**NOTE : le microphone doit être positionné verticalement et non horizontalement.**

4. Faites glisser le casque vers le bas le long du panneau coulissant jusqu'à ce que vous entendiez un click vous indiquant que le casque est calé à la bonne place.



### RETIRER LE CASQUE DE VOTRE CASQUE MOTO

Votre casque peut être retiré pour être rechargé ou rangé en appuyant doucement avec votre doigt sur l'attache et en faisant glisser le casque vers le haut avec l'autre main.

Nous vous recommandons de ranger votre casque lorsque vous ne vous en servez pas dans la pochette de transport fournie.





## FONCTIONS DE L'UNITE CONDUCTEUR

RESULTAT DESIRE	ACTION REQUISE
<b>F O N C T I O N S G E N E R A L E S</b>	
<b>Allumer le casque</b>	Appuyez sans relâcher sur le bouton de contrôle pendant au moins 6 secondes
<b>Eteindre le casque</b>	Appuyez sans relâcher sur le bouton de contrôle pendant au moins 3 secondes
<b>Augmenter le volume sonore</b>	Appuyez brièvement sur le bouton de volume sonore supérieur
<b>Réduire le volume sonore</b>	Appuyez brièvement sur le bouton de volume sonore inférieur
<b>F O N C T I O N S D U T E L E P H O N E</b>	
<b>Répondre à un appel</b>	Appuyez brièvement sur le bouton de contrôle ou dites fort un mot de votre choix.
<b>Rejeter un appel</b>	Appuyez brièvement sur le bouton d'intercom ou restez silencieux pendant au moins 15 secondes.
<b>Raccrocher</b>	Appuyez longtemps sur le bouton d'intercom. Avec quelques téléphones portables, vous devrez appuyer sur le bouton de contrôle pour raccrocher.
<b>Appel vocal</b>	En mode standby, appuyez brièvement sur le bouton de contrôle et dites le nom de la personne que vous désirez joindre. Cette commande ne fonctionne qu'avec les téléphones disposant de la fonction « appel vocal ».
<b>Rappel</b>	En mode standby, appuyez longtemps sur le bouton intercom.
<b>Activer / désactiver la fonction d'appel vocal</b>	Appuyez longtemps simultanément sur les deux boutons de volume jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Le statut par défaut active la fonction d'appel vocal.

## FONCTIONS DE L'UNITE CONDUCTEUR (suite)

RESULTAT DESIRE		ACTION REQUISE:	
F O N C T I O N S D ' I N T E R C O M			
Utiliser la fonction intercom		En mode standby, mettez-vous à parler fort pour activer l'intercom.	
Arrêter l'utilisation de la fonction intercom		Arrêtez de parler. La connexion audio s'achèvera dans les 25 secondes.	
Appel en conférence (pour ajouter le passager à une communication téléphonique)		Pendant une communication téléphonique en cours, appuyez sur le bouton intercom.	
Mettre fin à un appel en conférence (pour libérer le passager de la conférence)		Pendant un appel en conférence, appuyez sur le bouton intercom.	

## FONCTIONS DE L'UNITE PASSAGER

RESULTAT DESIRE		ACTION REQUISE:	
Allumer le casque		Appuyez sans relâcher sur le bouton de contrôle pendant au moins 3 secondes.	
Eteindre le casque		Appuyez sans relâcher sur le bouton de contrôle pendant au moins 3 secondes.	
Utiliser la fonction d'intercom		En mode standby, mettez-vous à parler fort pour activer l'intercom.	
Arrêter l'utilisation de la fonction d'intercom		Arrêtez de parler. La connexion audio s'achèvera dans les 25 secondes.	
Activer / désactiver la fonction « toujours allumé » de l'intercom		En mode standby, appuyez brièvement sur le bouton de contrôle. 1 bip : intercom toujours allumé 2 bips : contrôle vocal activé pour l'intercom	
Augmenter le volume sonore de l'intercom		Appuyez brièvement sur le bouton de volume sonore supérieur	
Réduire le volume sonore de l'intercom		Appuyez brièvement sur le bouton de volume sonore inférieur	

## INDICATEURS LUMINEUX DE L'UNITE CONDUCTEUR

Le casque conducteur utilise les indicateurs lumineux suivants pour indiquer son état actuel :

INDICATEUR LUMINEUX	ETAT
<b>Aucun</b>	Le casque est éteint.
<b>Flash alternatif rouge / bleu</b>	Mode de jumelage
<b>1 flash bleu toutes les 3 secondes</b>	Veille - pas d'appel en cours.
<b>2 flashes bleus toutes les 2 secondes</b>	Appel initié ou en cours
<b>1 flash rouge toutes les 3 secondes</b>	Batterie faible
<b>3 flashes rouges toutes les 3 secondes</b>	Appel initié ou en cours et batterie faible
<b>Lumière rouge fixe</b>	Le casque se charge

## INDICATEURS LUMINEUX DE L'UNITE PASSAGER

Le casque passager utilise les indicateurs lumineux suivants pour indiquer son état actuel :

INDICATEUR LUMINEUX	ETAT
<b>Aucun</b>	Le casque est éteint
<b>1 flash bleu toutes les 3 secondes</b>	Le casque est allumé
<b>Lumière rouge fixe</b>	Le casque se charge

## SIGNAUX AUDIO

A l'exception des actions ci-dessous, toutes les autres actions sont suivies d'une tonalité unique pour confirmer que le casque a accepté la commande.

Action	Tonalité
Activer / désactiver la fonction « toujours allumé » de l'intercom	Une tonalité : intercom toujours allumé Deux tonalités : contrôle vocal activé pour l'intercom.
L'intercom de l'interlocuteur n'est pas activé ou il est éteint et vous vous mettez à parler	2 bips pour vous signaler que l'interlocuteur n'est pas prêt.

## RESOLUTION DES PROBLEMES

Problème	Action à entreprendre
<b>Problèmes liés au téléphone (unité conducteur avec un téléphone Bluetooth)</b>	
Echec du jumelage Bluetooth	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. S'il est listé, effacez le scala-rider de votre liste d'appareils jumelés à votre téléphone.</li> <li>2. Eteignez le casque et le téléphone</li> <li>3. Retirez la batterie du téléphone et remettez-la en place.</li> <li>4. Répétez le processus de jumelage décrit précédemment.</li> </ol>
Le son n'est pas en stéréo	Les écouteurs ne fournissent qu'un signal avec deux sons mono.
Je ne peux pas répondre aux appels ou effectuer un appel vocal en appuyant sur le bouton de contrôle	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assurez-vous que le casque du scala-rider est bien allumé et en mode standby (lumière bleue clignotante lentement).</li> <li>2. Vérifiez que la fonction Bluetooth de votre téléphone est bien activée.</li> </ol>

3. Vérifiez que le casque scala-rider est bien celui jumelé avec votre téléphone.
4. Reconnectez le téléphone et le casque en appuyant brièvement sur le bouton de contrôle du casque, ou en les connectant manuellement grâce au menu du téléphone.
5. Vérifiez les paramètres de réglage de votre téléphone.
6. Répétez le processus de jumelage décrit dans la partie ALLUMER LE CASQUE CONDUCTEUR POUR LA PREMIERE FOIS de la page 5.

**Je ne peux pas raccrocher un appel en utilisant le bouton d'intercom**

Votre téléphone ne permet que l'utilisation du profil Bluetooth et non le profil « mains libres ». Vous devez donc utiliser le bouton de contrôle pour initier un appel ou y mettre fin.

**Je ne peux pas répondre à un appel en utilisant la fonction de commande vocale**

1. Assurez-vous que vous dites le mot suffisamment fort.
2. Rabaissez la visière du casque moto.
3. Assurez-vous que la fonction de commande vocale est bien activée (voir la partie « fonctions de l'unité conducteur » page 9).
4. La fonction de commande vocale fonctionne correctement lorsque vous roulez à une vitesse maximale de 70 km/h avec la visière levée aux 3/4 et jusqu'à 120 km/h si la visière est entièrement abaissée. Les casques motos plus perfectionnés donnent de meilleurs résultats.

**Le rappel automatique ne fonctionne pas**

1. Assurez que la liste des appels listés sur votre téléphone n'est pas vide.
2. Le rappel automatique ne fonctionne qu'avec les téléphones qui possèdent l'option « mains libres » Bluetooth. Assurez-vous que votre téléphone possède bien cette fonction.

**La batterie ne permet pas une utilisation d'au moins 5 heures de temps de parole**

1. Assurez-vous que le casque scala-rider est entièrement chargé. Le temps de charge peut prendre jusqu'à 5 heures lorsque la batterie est entièrement vide. Lorsque le casque est connecté au chargeur et qu'il est complètement chargé, l'indicateur lumineux rouge s'éteint.
2. Il se peut que vous ayez laissé allumé par inadvertance la fonction « toujours allumé » de l'intercom.

**J'essaie de rejeter un appel en restant silencieux, mais le téléphone continue à sonner**

1. Assurez-vous que la fonction « commande vocale » est bien activée.
2. Le rejet d'appel ne fonctionne qu'avec les téléphones portables disposant du profil « mains libres » Bluetooth. Assurez-vous que votre téléphone dispose de cette fonction.

**L'indicateur lumineux rouge ne s'allume pas quand l'appareil se charge.**

1. Assurez-vous que le connecteur du chargeur est bien enfoncé dans le casque et attendez 5 secondes.
2. Déconnectez le chargeur, attendez quelques secondes et rebranchez-le.
3. Quand le casque est entièrement chargé, le voyant rouge s'éteint.

**J'entends un grésillement**

1. Il est sûrement causé par des interférences. Si vous possédez un téléphone GSM et que votre casque est trop près de votre téléphone, un grésillement peut survenir.
2. Le casque et l'écouteur sont séparés d'une distance d'au moins 10 m et il y a des obstacles (par exemple, un mur de béton) entre eux.

**Le son se détériore quand le téléphone est dans la poche arrière de mon pantalon**

Certains téléphones mobiles émettent des signaux Bluetooth plus faibles que les autres, ce qui entraîne une qualité sonore réduite, surtout si le téléphone

	est placé près de votre corps. Suggestion : mettez votre téléphone dans la poche de votre veste près du torse ou au moins devant, du même côté que votre casque.
<b>Mon interlocuteur se plaint d'une qualité sonore réduite</b>	Rabaissez la visière de votre casque moto quand vous roulez vite.
<b>Problèmes liés à l'intercom (conducteur/passager)</b>	
<b>Je ne peux pas initier une conversation avec mon interlocuteur (conducteur/passager)</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Essayez de parler plus fort.</li> <li>2. Assurez-vous que le microphone est situé au bon endroit, comme décrit précédemment.</li> <li>3. Assurez-vous que l'intercom n'est pas désactivé chez le conducteur et le passager (pour alterner, appuyez sur le bouton de l'intercom : 1 bip si l'intercom est activé, 2 bips s'il est inactivé)</li> </ol>
<b>Je continue à entendre l'écouteur alors que personne ne parle (la connexion audio n'est pas suspendue)</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si vous roulez avec la visière de votre casque moto relevée à 60 km/h ou abaissée à 110 km/h, le bruit du vent peut activer l'intercom entre le passager et le conducteur.</li> <li>2. Vous pouvez désactiver l'intercom en suivant les instructions décrites précédemment.</li> <li>3. Assurez-vous que le microphone est placé à l'endroit adéquat décrit précédemment.</li> </ol>
<b>Quand je reçois un appel entrant, l'intercom se déconnecte</b>	C'est normal. Le conducteur peut décider d'inclure le passager à la conversation (appel en conférence) en appuyant rapidement sur le bouton intercom.

---

**NOTE** : L'UTILISATION DE CE PRODUIT EST DE VOTRE RESPONSABILITE ET PEUT ETRE ILLEGALE DANS CERTAINES JURIDICTIONS. TOUTES LES CLAUSES DEROGATOIRES CONTENUES DANS CE MANUEL S'APPLIQUENT. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS CES CONDITIONS, VOUS ETES LIBRES DE RENDRE L'APPAREIL POUR UN EVENTUEL REMBOURSEMENT SELON LES TERMES PROPOSES PAR LA SOCIETE.

---

## **AIDE**

Pour plus d'informations, visitez notre site web à l'adresse :

[www.cardowireless.com](http://www.cardowireless.com) ou appelez-nous au :

1-800 488-0363 depuis les Etats-Unis (appel gratuit)

+49 89 450-36819 en Europe.

Développé et manufacturé par



[www.cardowireless.com](http://www.cardowireless.com)